

Teacher Resource Bank

GCSE Chinese (Mandarin)

Other Guidance

- Exemplar Student Marked Work:
Controlled Assessment Writing Autumn 2012



Contents - GCSE Chinese (Mandarin) Writing TRB Autumn 2012

	<i>Pages</i>
Student 1	3
• Task Planning Form (Task 1)	4
• Student's Work	6
• Commentary	7
• Task Planning Form (Task 2)	8
• Student's Work	10
• Commentary	11
Student 2	12
• Student's Work	13
• Commentary	14
• Student's Work	15
• Commentary	16
Student 3	17
• Task Planning Form (Task 1)	18
• Student's Work	20
• Commentary	21
• Task Planning Form (Task 2)	22
• Student's Work	24
• Commentary	25
Student 4	26
• Task Planning Form (Task 1)	27
• Student's Work	29
• Commentary	30
• Task Planning Form (Task 2)	31
• Student's Work	33
• Commentary	35

STUDENT 1


Task planning form
 2011 (version 1.1)

GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

<input type="checkbox"/> Unit 3 Speaking	<input checked="" type="checkbox"/> Unit 4 Writing				
<input checked="" type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46703 / 46704	<input type="checkbox"/> French 46553 / 46554	<input type="checkbox"/> German 46653 / 46654	<input type="checkbox"/> Italian 46303 / 46304	<input type="checkbox"/> Spanish 46953 / 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46453 / 46454

Centre number

Centre name

Candidate's full name

STUDENT 1

Candidate number

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write* fits the title.

Make sure that you have covered the task fully.

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals* from the plan.

Your plan is too short / long* (40 words maximum).

* delete as applicable

<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

Further feedback (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

Teacher declaration I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

Date

07/12/2010

Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title An article for the school magazine about cinema and film

Plan (40 words maximum)

最新一代奇怪角色
影院票金怪实
院很贵就老师
候周末要更师的
都唱歌

Number of words used
(maximum 40 words)

40

Candidate declaration I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date

7-12-2010

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at aqa.org.uk

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX
Dr Michael Cresswell, Director General.

(46704) Title: An article for the school magazine about cinema and film

我	每	个	月	都	去	电	影	院	。	我	有	的
候	和	家	人	一	起	去	但	是	常	常	我	和
朋	友	一	起	去	。							
我	喜	欢	电	影	院	因	为	每	个	周	末	都
有	一	个	新	电	影	。	但	电	影	院	票	很
贵	要	。	我	有	代	金	券	我	就	看	更	多
的	电	影	。									
我	上	周	末	和	朋	一	起	去	了	电	影	院
。	我	们	看	电	影	的	叫	“	女	学	生	在
学	校	”	生	女	有	一	个	很	奇	怪	英	语
老	师	。	她	在	课	的	候	唱	歌	。		
我	最	喜	欢	的	角	色	是	语	老	师	因	为
有	趣	。	我	不	喜	欢	女	学	生	因	为	她
不	好	演	员	。								
我	推	荐	因	为	有	意	思	。	但	是	电	影
有	两	个	小	时	长	。	我	也	觉	得	有	好
看	因	为	家	人	一	起	可	以	看	。		
上	一	个	我	想	看	电	影	叫	“	Secret 2”	因	为
我	想	知	道	发	生	什	么	。				

Student 1 Commentary

Task 1 – An article for the school magazine about cinema and film

Content – 8

This is a sound response to the title and the student deserves credit for communicating quite a lot of information clearly. There is some attempt to explain and develop ideas/points of view: ‘我喜欢电影院因为.....’, ‘我最喜欢的角色是.... 因为....’. Unfortunately, communication breaks down in a number of sentences where either the word order is wrong or there are words missing, or inappropriate vocabulary is used. The piece fulfils more than the minimum requirement for the band of 7-9 and therefore a mark of 8 is awarded.

Range of Language – 6

There is a good variety of appropriate vocabulary and structures in this piece but these are not always successfully used. Longer sentences are attempted using linking words like 和, 但是, 因为, 觉得, but they are not ‘mostly successful’. The piece fits the 5-6 band descriptors. It is nearer the mark of 7, so a mark of 6 is awarded.

Accuracy – 3

In addition to the inaccuracies mentioned under Content, there are a few errors in non-complex structures, eg, 很贵要, 生女. Overall, the piece is more accurate than inaccurate, so a mark of 3 is awarded.

Total: 17

GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

<input type="checkbox"/> Unit 3 Speaking	<input checked="" type="checkbox"/> Unit 4 Writing				
<input checked="" type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46703 / 46704	<input type="checkbox"/> French 46553 / 46554	<input type="checkbox"/> German 46653 / 46654	<input type="checkbox"/> Italian 46303 / 46304	<input type="checkbox"/> Spanish 46953 / 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46453 / 46454

Centre number

Centre name

Candidate's full name

STUDENT 1

Candidate number

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write* fits the title.

Make sure that you have covered the task fully.

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals* from the plan.

Your plan is too short / long* (40 words maximum).

* delete as applicable

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

Further feedback (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

Teacher declaration I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

Date

28/03/2011

Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

Holidays - the chance to win 2 weeks in the sun

Plan (40 words maximum)

暑 假 来 买 星期 爱
 游 泳 漂 亮 购 物 件
 衣 服 觉 得 度 夏
 意 大 利 兴 奋 飞 机
 天 气 日 京 应 该 高 比 赛
 喜 欢 周 游 区 洲

Number of words used
(maximum 40 words)

40

Candidate declaration I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date

22.3.11

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at aqa.org.uk

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1070761). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX.
 AQA is a company limited by guarantee.

Copyright © AQA and its licensors. All rights reserved.

Holidays - the chance to win 2 weeks in the sun

Chinese 46704

去年暑假我和家人一起去了法国。我的朋友也来了。我们是坐飞机的。我们去两个星期。我的妈妈爱海。我们都^{每天}去游泳。海很漂亮。我们也去了~~市中心~~市中心购物，我买一件红色衣服。我觉得好的假期因为我和朋友玩儿得开心。我喜欢海边假期因为我喜欢坐在阳光下。也喜欢游泳。明年暑假我和朋友一起去意大利，我很兴奋因为意大利每天天气好！常常特别热。风景也很漂亮。去年我晒伤了，不很好！我觉得我应该赢个比赛因为我爱假期！我也喜欢去亚洲因为我~~还~~从来没有去过亚洲。

Task 2 – Holidays - the chance to win 2 weeks in the sun**Content – 11**

There is a lot of information given relating to where they went on holiday, who went, what they did during the holiday and plans for their next holiday. Opinions are expressed and explained: “海很漂亮”，“我觉得好的假期.....”，“我喜欢海边假期因为.....”. Inaccurate language occasionally impacts on communication, therefore a mark of 11 is awarded, rather than a higher mark.

Range of Language – 7

There is a “Good variety of appropriate vocabulary and structures used. More complex sentences are attempted and are mostly successful”. This describes work eligible for the award of marks in the 7-8 band. There are some good examples of use of vocabulary and structures are quite varied: “和，也，因为，兴奋，从来没....”. Past, present and future time references are mentioned, but there are a few mistakes: “我们去两个星期”，“我买一件红色衣服”. This leads to the award of a mark of 7 instead of 8.

Accuracy – 4

This piece is generally accurate and errors occur when the student attempts more complex sentences: “我们是坐飞机的”，“我觉得好的假期因为....” Despite the errors mentioned above under Range of Language, the majority of verbs and time references are correctly used, so the criteria “usually correct” rather than “sometimes unsuccessful” would apply.

Total: 22**Student 1 Total marks – 39/60**

STUDENT 2

Centre number :

Candidate number :

Candidate Name

Component code :

Task title : A response to a film.

Task 1

最近出一个彩电影：“Suckerpunch”。这是我
最喜欢的电影。我的朋友为了惊喜我，一天整
整邀请五个朋友和我来看。一起看很有趣。

电影里的女主角忍我故掌她又漂亮又勇敢。
电影的故事是关于一些渴望自由的女生。
女主角“Baby Doll”为了救她的朋友息生了自己
的生命。这电影可以使人器气。

“Baby Doll”有金色的头发，美丽又可爱的眼睛。对于
她息生的部分不故平。一开始电影合你忍为
合适为她可以活下去。最后让你很惊呀。

看了这部电影合带你到一个奇怪的世界。
带你营俭。我见以你来看一看这部电影。
对我来说很有趣。件宜

Student 2 Commentary

Task 1 – A response to a film

Content – 10

For the award of 10-12 marks for Content the descriptors read “Mostly relevant response to the task and shows ability to convey a lot of information clearly, express and explain ideas and points of view”. There is a lot of information given relating to the reason for watching the film and what the film is about. Opinions are expressed and explained sympathetically: “电影里的女主角忍我鼓掌。她又漂亮又勇敢”。 However, some information is not conveyed clearly, eg, “这电影可以使人器气”, “对于她息生的部分不故平” “一开姑电影合你适为她可以活下去”。 Therefore, a mark of 10 is given rather than a higher mark in this band.

Range of Language – 7

The criteria for the award of 7-8 marks states “Good variety of appropriate vocabulary and structures used. More complex sentences are attempted and are mostly successful”. There are some good examples of this where present and past time references are used and longer sentences are attempted using a variety of connectives: “关于...”, “为了...”, “对我来说...” Unfortunately, errors occur regularly in the piece, which means a mark of 7 is more suitable here than 8.

Accuracy – 3

Although there are frequent errors in the piece, they are mainly in the character writing, eg, “电影里的女主角忍（让）我故（鼓）掌。她又漂亮又勇敢（敢）”, “我件宜（建议）....” The time references are mostly successfully. Overall, the intended meaning is clear, therefore a mark of 3 fits well here.

Total: 20

Centre number: _____

Candidate number: _____

Candidate name: _____

Component code: _____

Task title: A letter to a problem page

Task 2

你好,

我的名字是黄骏涵。我是一个很贴心的女生。我的朋友的名字是埃丽。我和她来往七年了。她是我最好的朋友。没有人比她更懂我。没有她我不知道可以干什么。

最近她很奇怪。不吃不喝做事心情不开心。这我很担心。她是我世界上最好的朋友。如果什么事情发生了我当然会担心。我尝试跟她谈话,但她什么都不说。“没什么。”她会说。我希望她不会离家出走。请给我一些建议。

可以逗她也笑一笑,那样可以帮助她吗?带她出去玩可以帮吗?那样可以帮助她?

祝你一切顺利!

黄骏涵
x年x月x日

Task 2 – A letter to a problem page**Content – 14**

The student writes about herself, her friend, the behaviour of her friend lately, her concerns and possible solutions to help her friend. It is a fully relevant and detailed response, with all information conveyed clearly. Points of view are explained and justified. The piece is well structured in the format of a letter. It fulfils more than the minimum requirement for the band of 13-15 and a mark of 14 is given.

Range of Language – 9

There is a good range of appropriate vocabulary and a wide range of structures. There are many other good features: good use of comparisons, good use of conditionals and use of direct and indirect speech. However, some structures are not totally appropriate, eg, “如果什么事情发生了...” “可以逗她笑一笑”, therefore a mark of 9 fits better here.

Accuracy – 5

The criteria for the mark of 5 states that the piece should be “largely accurate, although there may still be some errors especially in attempts at more complex sentences. Verbs and tense formations are secure.” Despite errors in some characters, the piece fits the criteria for a mark of 5.

Total: 28**Student 2 Total marks – 48/60**

STUDENT 3

GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

☐ Unit 3 Speaking☒ Unit 4 Writing☒ Chinese
(Mandarin)

46703 / 46704

☐ French

46553 / 46554

☐ German

46653 / 46654

☐ Italian

46303 / 46304

☐ Spanish

46953 / 46954

☐ Urdu

46453 / 46454

Centre number

Centre name

Candidate's full name

STUDENT 3

Candidate number

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write* fits the title.

Make sure that you have covered the task fully.

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals* from the plan.

Your plan is too short / long* (40 words maximum).

* delete as applicable

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

Further feedback (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

Teacher declaration I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

Date

17/11/2010

Candidate's full name

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.

- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title Win a Holiday to china

Plan (40 words maximum)

五友集

长土成
十專物个B
面条

火考 申鸟

假又

估又

目上良

西安

兵与个单 一有意思

西 小 大

京P古11 每天

ㄅ 交子 + 火少面 一麻^ㄩ反^ㄩ女 豆 腐 = 辣 咸

Number of words used
(maximum 40 words)

38

Candidate declaration I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date _____

16/11/10

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at aqa.org.uk

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX

Dr Michael Cresswell, Director General.

Copyright © AQA and its licensors. All rights reserved.

Task: Win a Holiday to China

(Task 1)

Component Code 46

要是我得这个奖我想再去中国因为我们遇到了一些很好中国人。我爱中国菜我觉得中国菜因为很好吃。我喜欢吃北京烤鸭。

去年暑假我跟妈妈坐飞机去中国我们参观了长城我觉得一边很累人的一边很好了。第五天下雨所以我们参观了博物馆我很喜欢了参观了博物馆因为我喜欢历史。我们去了爷爷和奶奶家他们很好我们吃了面条奶奶做面条很好吃。他

要是我得这个奖我想去西安。我想参观兵马俑。因为有意思和我喜欢历史。我好像很爱兵马俑。所以我想每天去兵马俑。我想每天看京剧。因为我和我好好觉得有意思。我会每天吃中国菜。我想吃饺子和炒面。但是我不吃麻辣烫。因为太辣又成了。我想爱去中国。请选我！

266 Characters.

Student 3 Commentary

Task 1 – Win a holiday to China

Content – 8

For the award of 7-9 marks, the criteria requires that the 'response to the task is generally relevant with quite a lot of information clearly communicated. Points of view are expressed and ideas are developed'. The student writes a lot of information about past holiday experiences in China and future holiday plans in China after winning. There are many examples of the expression of points of view, but communication sometimes breaks down due to errors. A mark of 8 applies best to the task.

Range of Language – 6

To the student's credit, a good variety of vocabulary and structures are used, eg, 遇到, 兵马俑, 选择. Furthermore, past, present and conditional time references are used. Unfortunately, they are not always 'appropriate' eg, “喜欢了” “我好好觉得有意思”. There is also evidence that complex sentences are attempted in the writing, such as “要是……”“又……又……”“太……了”, but they are not 'mostly successful'. It does not meet the criteria for band 7-8, so a mark of 6 is given.

Accuracy – 3

Frequent errors occurred in character writing, including some basic ones, such as 人, 很, 想. Despite inaccuracies, the intended meaning is usually clear.

Total mark: 17/30

GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes



Unit 3 Speaking



Unit 4 Writing

Chinese
(Mandarin)

46703 / 46704



French

46553 / 46554



German

46653 / 46654



Italian

46303 / 46304



Spanish

46953 / 46954



Urdu

46453 / 46454

Centre number

Centre name

Candidate's full name

Candidate number

STUDENT 3

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write* fits the title.

☐

Make sure that you have covered the task fully.

☐

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals* from the plan.

☐

Your plan is too short / long* (40 words maximum).

☐

* delete as applicable

Further feedback (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

Teacher declaration I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

Date

6/4/2011

Candidate's full name _____

Candidate number _____

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

An article for your partner's school's magazine

Plan (40 words maximum)

热闹 气垫船
 主题公园
 高兴 无大

公共汽车 就坐人商店
 到达
 买东西

Number of words used
(maximum 40 words)

25

Candidate declaration I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date 6/4/2010To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at aqa.org.uk

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX
 Dr Michael Cresswell, Director General.

Copyright © AQA and its licensors. All rights reserved.

Name:

Candidate Number:

Centre Number:

Component Code 46704

Chinese Controlled Assessment Task 2

"An article about my town and local area"

我住在一个城市海边。我觉得我城市比农村热闹。我的城市又小又漂亮。上星期六因为我和我爸爸玩了电脑，所以我没有做作业。还不幸的是，过给我妈妈蛋糕，听说我妈妈不高兴。因为我城市有各种各样，所以很方便。更可惜的是，公共汽车常常不到达很远的地方。更不用说买东西。我今天早上坐火车去后，一百年来，我觉得今天有气。垫子和很多人，在我城市。我想有公园。今天大一边，我喜欢住在城市，因为漂亮。一边，我想住在农村，因为安静。

Task 2 – An article about my town and local area

Note: The Task Planning Form (TPF) suggests that the title is 'An article for your partner's school's magazine' but the title on the student's script is 'An article about my town and local area'. Schools/colleges are advised to follow AQA layout on the task sheet (ie, title, then 'scene-setting'). However, as the tasks are assessed in relation to the title, it is important that there is no confusion regarding the title.

Content – 6

Some relevant information is conveyed, despite the part about what the student did last Saturday which is not relevant to the title, and there is evidence of expressing and explaining opinions. However, for a higher mark to be awarded, all aspects of the piece need to be clearer, as communication often breaks down.

Range of Language – 5

The task reads as a memorised piece and the successful use of vocabulary and structures is inconsistent. Longer sentences are attempted, such as “听说……” “我觉得今有……”, “一边……一边……”, but are often incorrect. Although future time reference is mentioned, it is not used correctly. This means a mark of 5 is more appropriate than 6.

Accuracy – 2

There are many errors which often impede communication and lots of mistakes in character writing, including basic errors such as 和, 爸爸, 玩, 想. Though it might be a little harsh to say 'verb forms are rarely accurate', the response does not fulfil the descriptor of 'more accurate than inaccurate'.

Total mark: 13/30

STUDENT 4

GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

<input type="checkbox"/> Unit 3 Speaking	<input checked="" type="checkbox"/> Unit 4 Writing
<input checked="" type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46703 / 46704	<input type="checkbox"/> French 46553 / 46554
<input type="checkbox"/> German 46653 / 46654	<input type="checkbox"/> Italian 46303 / 46304
<input type="checkbox"/> Spanish 46953 / 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46453 / 46454

Centre number

Centre name

Candidate's full name

STUDENT 4

Candidate number

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan; he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write* fits the title.

Make sure that you have covered the task fully.

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes* from the plan.

Your plan is too short / long* (40 words maximum).

* delete as applicable

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>

Further feedback (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

Good luck

Teacher declaration I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

Date

27/5/10

Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes. You can include drawings and diagrams.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title Holidays - the chance to win 2 weeks in the sun!

Plan (40 words maximum)

假期 Holiday

beach

沙滩

Study chinese
学中文

生活 lifestyle

Hotel

酒店

To win
赢得

competition

竞争

comfortable
舒服的

Apart from

除去

Speak chinese.
说中文

Number of words used

37

Candidate declaration I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date

27/5/10

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at aqa.org.uk

①

我 喜 又 欠 到 去 在 上 淘 汉 佳 但 又 朋
因 为 我 喜 欢 the 生 活。

②

我 想 要 到 go to

③

最 近 我 去 中 国。 我 次 呆 在 酒 店。
我 度 下 机。

④

住 伦 敦 中 国 我
中 国 我

⑤

⑥

我 想 是 我 现 在 应 赢 得 竞 争 因 为
我 学 中 又 和 说 中 又。 除 去 那 我 某
事 中 又 生 活

Student 4 Commentary

Task 1 – Holidays – the chance to win 2 weeks in the sun!

Content – 2

Little of the information conveyed seems relevant to the title. The information is presented in a haphazard manner and there is no real structure. Moreover, the piece is very short. A mark of 2 applies here.

Range of Language – 2

The student probably would have scored a higher mark if he/she had stuck to the words/sentences he/she knows. When trying to write from memory, he/she was unable to write accurately which led to mistakes throughout and only isolated words being used correctly. There is little understanding of language structure. Thus, a mark of 2 is given.

Accuracy – 1

Frequent errors occurred and regularly impeded communication, which meets the criteria for band 1, thus a mark of 1 is awarded.

Total: 5

GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

<input type="checkbox"/> Unit 3 Speaking	<input checked="" type="checkbox"/> Unit 4 Writing
<input checked="" type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46703 / 46704	<input type="checkbox"/> French 46553 / 46554
<input type="checkbox"/> German 46653 / 46654	<input type="checkbox"/> Italian 46303 / 46304
<input type="checkbox"/> Spanish 46953 / 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46453 / 46454

Centre number

Centre name

Candidate's full name

STUDENT 4

Candidate number

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write* fits the title.

Make sure that you have covered the task fully.

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals* from the plan.

Your plan is too short / long* (40 words maximum).

* delete as applicable

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>

Further feedback (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

You need to take a couple of words out of your plan.

Teacher declaration I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

Signature

Date

24/3/11

Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

Blog about your school

Plan (40 words maximum)

1) 学校	11) 最	21) 多	30) 还
2) 很	12) 星期 =	22) 俱乐部	31) 知道
3) 女子	13) 地理 地理	23) 上	32) 将来
4) 学生	14) 台	24) 去文	
5) 食堂	15) 天	25) 一...也	33) 要
6) 午饭	16) 书课	26) 练习	34) 估夕
7) 好吃	17) 昨天	27) 说古	35) 什么
8) 越来越来	18) 连...都不	28) 口斤	36) 工作
9) 又位	19) 给	29) 里	37) 毕业
10) 全...了	20) 作业		
38) 打算	39) 大学		

Number of words used
(maximum 40 words)

45

Candidate declaration I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Signature

Date

24/3/11

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at aqa.org.uk

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX
Dr Michael Cresswell, Director General.

Centre Number:

Candidate Number:.....

Candidate Name:.....

Component Code:

Title: Blog about school life

我	学	生	交	我	的	学	生	交	很	多	。		
学	生	交	有	一	千	千	两	百	学	生	。		
两	百	老	师	。	学	校	有	两	个	餐	厅	。	
学	校	的	午	饭	很	好	吃	。					
我	不	喜	欢	英	文	因	为	越	来	越	难	。	
压	力	太	大	了	我	最	喜	欢	星	期	二	。	
为	有	地	理	课	。	地	理	老	师	是	最	好	
的	。	每	天	有	六	节	课	。	昨	天	很	不	
好	，	连	地	理	课	我	什	么	都	没	喜	欢	
。	因	为	老	师	给	我	们	的	作	业	太	多	
了	。	学	校	有	很	多	俱	乐	部	。	我	上	中
文	俱	乐	部	。	我	们	一	边	联	系	说	话	一

虽然我还不知道将来要做什么作，
毕业以后我打算上大学学习地理。
考试快到了所以我需要很努力学习。

Task 2 – Blog about school life

Note:

1. The TPF suggests the title is “Blog about your school” but the title on the student’s script is “Blog about school life”. Schools/colleges are advised to follow AQA layout on the task sheet (ie, title, then ‘scene-setting’). However, as the tasks are assessed in relation to the title, it is important that there is no confusion regarding the title.
2. The TPF contains 71 characters. As only 40 characters are allowed on the TPF, the characters beyond the first 40 should have been crossed out. As this was not done, the parts of the student’s responses which use words beyond the first 40 are ignored.

Content – 8

The response is generally relevant and expresses points of view. This is quite a short piece where “quite a lot” rather than “a lot” of information is conveyed clearly. The point of “我的学校很好” could have perhaps been further explained and different aspects of school life could have been discussed, as it is a familiar context to write about. Overall, the piece matches the descriptor for “sufficient”, therefore a mark of 8 is given.

Range of Language – 6

There is some variety of vocabulary and structures used including comparisons, present and past time references. Complex sentences are attempted but are not often successful, such as “连……都……”. There are also a number of short sentences. It does not meet the criteria for band 7-8, but the top mark in band 5-6 is suitable.

Accuracy – 3

As this is a short piece with a number of short sentences, it is more accurate than inaccurate. Reference to past time is only used on one occasion, “昨天很不好”, so it is difficult to meet the criteria for “verb forms and tenses formations are sometimes unsuccessful”. Therefore, a mark of 3 is awarded.

Total: 17

Student 4 Total marks – 22/60